



KÖZBESZERZÉSI HATÓSÁG
KÖZBESZERZÉSI DÖNTŐBIZOTTSÁG

1026 Budapest, Riadó u. 5.

1525 Pf.: 166.

Tel.: 06-1/882-8592, fax: 06-1/882-8592

Elektronikus kapcsolattartás: kozbeszerzes.hu

Az ügy iktatószáma:

D. 121/15/2018.

A tanács tagjai: Dr. Hunya István közbeszerzési biztos, az eljáró tanács elnöke,
Tomasovszki Tamás Imre közbeszerzési biztos, Dr. Szathmári Réka közbeszerzési biztos

A kérelmező: AXIÁL Javító, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.
(Baja, Szegedi út 147.)

A kérelmező képviselője: Dr. Barkóczy Péter felelős akkreditált közbeszerzési
szaktanácsadó

Az ajánlatkérő: HM Védelemgazdasági Hivatal
(Budapest, Lehel u. 35-37.)

Az ajánlatkérő képviselője: Dr. Sebestyén Sára felelős akkreditált közbeszerzési
szaktanácsadó

Egyéb érdekelt: CE DYNAMIC Kft.
(1085 Budapest, József körút 69.)

Az egyéb érdekelt képviselője: Szecskay Ügyvédi Iroda, Dr. Wellmann György ügyvéd

A közbeszerzés tárgya: „Műszaki gépek beszerzése” tárgyú közbeszerzési eljárás 8. része
(Rakodó földmunkagép beszerzése”)

A Közbeszerzési Döntőbizottság (a továbbiakban: Döntőbizottság) a Közbeszerzési Hatóság
nevében meghozta az alábbi

H A T Á R O Z A T - ot.

A Döntőbizottság a jogorvoslati kérelmet elutasítja.

A jogorvoslati eljárás során felmerült költségeiket a felek maguk viselik.

A határozat ellen fellebbezésnek nincs helye. A határozat ellen a Fővárosi Törvényszék előtt
közigazgatási per indítható annak kézbesítésétől számított tizenöt napon belül. A
keresetlevelet Fővárosi Törvényszékhez címezve, de kizárólag a Döntőbizottsághoz kell
elektronikus úton benyújtani. A keresetlevél benyújtásának a határozat
végrehajtására/közigazgatási cselekmény hatályosulására nincs halasztó hatálya.

I N D O K O L Á S

A jogorvoslat alapjául szolgáló tényállás

1. Az ajánlatkérő a 2017. szeptember 12-én feladott, 2017. szeptember 14-én, 2017/S 176-360056 számon az Európai Unió hivatalos lapjában megjelent hirdetményével a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (továbbiakban: Kbt.) Második rész szerinti nyílt közbeszerzési eljárást indított „Műszaki gépek beszerzése” tárgyában.

2. Az ajánlatkérő a jogorvoslat tárgyát nem érintő tartalommal, két alkalommal módosította a felhívását, mely alapján az ajánlattételi határidő 2017. október 19. napja volt.

3. Az ajánlatkérő a felhívás II.1.4) pontjában a közbeszerzés tárgyát az alábbiak szerint határozta meg:

„8. részajánlati kör: Rakodó földmunkagép beszerzése”

4. Az ajánlatkérő a felhívás II.2.4) A közbeszerzés ismertetése pontjában az alábbi releváns információkat adta meg:

„Beszerzés mennyisége: 5 db

Ajánlatkérő a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 46. § (3) bekezdése alapján azzal mindenben egyenértékű terméket elfogad.

Műszaki, technikai követelmények

A műszaki gép az alábbi fő munkaeszközökkel kerüljön leszállításra:

— négy az egyben, toló lappá alakítható és nyitható kombinált rakodó kanál;

— a gép teherbírásához méretezett raklapvilla min.: 1400 mm-es;

— egyszerű daruhorog min.: 3,5 t teherbírással;

— gyorscsatlakozó egység.

A műszaki gép főbb műszaki-technikai adatai:

Főbb méretei:

szabad hasmagassága:

min.: 480 mm

saját tömeg:

20000-25000 kg

A részletes műszaki követelményeket a KKD tartalmazza.

5. Az ajánlatkérő az ajánlattételi felhívás VI.3) o. pontjában rögzítette az alábbiakat:

„A KKD 6. pont szerint AT csatolja ajánlatához a megajánlott eszköz műszaki leírását és fényképét, esetlegesen működéséről (telepítéséről) bemutató videót.”

6. Az ajánlatkérő a felhívás mellett Kiegészítő Közbeszerzési Dokumentumot is készített melynek III. Műszaki Leírás 8. részajánlati kör (KKD 51. oldala) fejezetében az alábbiak szerint részletezte a jogorvoslat szempontjából releváns előírásokat:

„A követelmények a Magyar Honvédség - mind háborús műveleteiből, mind nem háborús műveleteiből (béke időszak) adódó - föld kitermelési, és ömlesztett anyag rakodási feladatainak megoldását biztosító rakodó földmunkagépre vonatkozik.”

A gép műszaki-technikai adatai megegyeznek a felhívás II.2.4) pontjában foglaltakkal.

„szabad hasmagassága: min.: 480 mm

saját tömeg: 20 000 – 25 000 kg

(...)

„A gép kialakításához alkalmazott azon főegységek, szerkezeti egységek, melyek a szabad hasmagasságot határozzák meg, ne sérüljenek, ha a gép nehezen járható terepszakaszokon (mély keréknyomon, leművelt erdős terepen, kövel vagy jéggel borított területen, gázlón) halad keresztül, illetve végez munkát.”

7. Az ajánlatkérő 2017. október 18-án az alábbi releváns kiegészítő tájékoztatást adta az ajánlattevők részére:

„18. Kérdés:

8. részajánlati kör: Rakodó földmunkagép beszerzése

Kiírás: teljesítmény ISO9249 szerint: min. 220/291 kW/LE

szabad hasmagasság: min. 480 mm.

Kérdés: elfogadható-e a hivatkozott szabvány szerint 206/280 kW/LE beépített motorteljesítménnyel és 434 mm szabad hasmagassággal rendelkező rakodógép megajánlása?

Indokolás: A megkívánt kanálméret és a rakandó anyag fajsúlya nem kívánja meg a kiírás szerinti beépített motorteljesítményű rakodógép használatát.

18. válasz:

Kezdeményező nem kíván változtatni a kiírt műszaki paramétereken.”

8. Az ajánlattételi határidőre a kérelmező és az egyéb érdekelt is nyújtott be ajánlatot a 8. rész vonatkozásában az alábbiak szerint.

A kérelmező ajánlati ár nettó: 69.990.000,- Ft, jótállás időszaka: 60 hónap

Az egyéb érdekelt ajánlati ár nettó: 63.511.000,- Ft, jótállás időszaka: 60 hónap

9. Az egyéb érdekelt ajánlatát a CASE gyártmányú 1021G típusú rakodó földmunkagéppel tette meg. A műszaki ajánlat az alábbi releváns műszaki paramétereket tartalmazza:

„szabad hasmagassága: 500 mm

Tömege:

saját tömeg: 25.000 kg”

10. Az ajánlatkérő az ajánlatok bírálatát, majd értékelését követően az eljárást lezáró döntéséről készített összegezését 2018. március 7.-én küldte meg az ajánlattevők részére.

11. Az összegezés V.2.2) pontja alapján érvényes ajánlatot tett a kérelmező és az egyéb érdekelt is, és nyertes ajánlatot az összegezés V.2.6) pontja szerint egyéb érdekelt tette.

12. A kérelmező 2018. március 14-én betekintett az egyéb érdekelt ajánlatába.

13. A kérelmező 2018. március 20-én nyújtotta be előzetes vitarendezési kérelmét a jogorvoslati kérelemmel megegyező tartalommal, mely mellé csatolta a gyártó honlapjáról letölthető egyéb érdekelt által megajánlott földmunkagép prospektusát.

14. Az ajánlatkérő 2018. március 20-án a Kbt. 80. § (4) bekezdése alapján az alábbi felvilágosítás kéréssel fordult az egyéb érdekelt felé.

„Az Ajánlat 30-34. oldalán benyújtott műszaki ajánlat I.) pont alapján a megajánlott CASE 1021G típusú Rakodó földmunkagép szabad hasmagassága 500 mm, a saját tömege 25 000 kg.

Az előzetes vitarendezési kérelem mellékletként benyújtott, a gyártó honlapjáról letöltött (www.casece.com) prospektus szerint ezen típus szabad hasmagassága 440 mm, saját tömege 25 590 kg.

A Kiegészítő Közbeszerzési Dokumentum III. fejezetében található műszaki leírás – a 8. részajánlati kör vonatkozásában – azt tartalmazza, hogy a megajánlott eszköz szabad hasmagassága min. 480 mm, a saját tömege 20 000 – 25 000 kg lehet.”

15. Egyéb érdekelt a határidőben megadta a felvilágosítást, mely szerint a gyártó a gép műszaki paramétereinek változtatásának jogát fenntartja, ezért a gyártó képes ezt a típusú gépet a megkövetelt méretekkel legyártani. A felvilágosítás 6. oldalán csatolta (a 7. oldalon a hiteles fordítás) a gyártói nyilatkozatot az alábbiak szerint.

„Megerősítjük, hogy a Magyar Honvédség számára szállítandó Case 1021G típusú homlokrakodó hasmagassága 500 mm, a teljes tömege pedig 25000 kg, ahogyan az a CE Dynamic műszaki ajánlatában szerepel.”

„Megjegyzés: A standard és az opcionális felszereltségek az egyes országok igényeitől és előírásaitól függően változhatnak.

(...)Továbbá a CNH Industrial fenntartja magának a jogot a gépek műszaki specifikációinak módosítására anélkül, hogy ilyen változásokkal kapcsolatos kötelezettséget vállalt volna.”

16. Az ajánlatkérő 2018. március 27. napján a kérelmező előzetes vitarendezési kérelmét elutasította a gyártói nyilatkozat tartalmára tekintettel.

A kérelmező

17. A kérelmező 2018. április 5. napján nyújtotta be a jogorvoslati kérelmét. A jogorvoslati kérelemben az előzetes vitarendezési kérelemmel egyezően előadta, hogy az ajánlatkérő megsértette a Kbt. 69. § (1) és (2) bekezdésében és a Kbt. 71. § (1) valamint (10) bekezdésében foglaltakat akkor, mikor a nyertes ajánlattevő ajánlatának bírálatakor nem tisztázta, hogy az ajánlat valóban megfelel-e a műszaki leírásnak.

Hivatkozása szerint az előzetes vitarendezés keretében benyújtott egyéb érdekelti felvilágosítás, és annak mellékletét képező gyártói nyilatkozat nem egyértelmű, abból még nem lehet meggyőződni arról, hogy a nyertes ajánlat a műszaki előírásokat teljesítette-e. A jogsértő esemény megtörténtének napjaként 2018. március 27. napját, míg az arról való tudomásszerzés időpontjaként 2018. március 27. napját az előzetes vitarendezésre adott válasz kézbesítésének napját jelölte meg.

Kérte a jogsértés megállapítását, illetve az összegezés megsemmisítését.

18. A Döntőbizottság a jogorvoslati eljárást 2018. április 16. napján indította meg.

Az ajánlatkérő észrevétele

19. Az ajánlatkérő észrevételét 2018. április 21-én küldte meg. Kérte a jogorvoslati kérelem elutasítását. A CNH Italia S.p.A. gyártótól származó nyilatkozat egyértelműen tartalmazta azt hogy „a Magyar Honvédség számára szállítandó Case 1021G típusú homlokrakodó hasmagassága 500 mm, a teljes tömege pedig 25000 kg, ahogyan az a CE Dynamic Kft. műszaki ajánlatában szerepel.”

Hivatkozása szerint ezen gyártói nyilatkozat a termékkatalógus és a műszaki ajánlat között feszülő nem egyértelmű kijelentéseket feloldotta, s a bírálat során minden, a Kbt.-ben meghatározott eszközzel megvizsgálta az ajánlat megfelelőségét, mely alapján jogszerű döntést hozott.

Az egyéb érdekelt észrevétele

20. A részvételi szándékát jelző egyéb érdekelt 2018. április 23. napján kelt észrevételében kérte az alaptalan jogorvoslati kérelem elutasítását. Előadta, hogy a tárgybeli rakodó, földmunkagépek speciális, sokszor eltérő környezetben való felhasználásuk okán egyedileg konfigurálhatóak. A gyártó az egyedi megrendelői igényeknek megfelelően konfigurálja a termékeket a gyártás során. A gép marketing anyagaiban a gyártó értelemszerűen nem tudja valamennyi konfigurációt és az azokhoz kapcsolódó változó műszaki adatokat megjeleníteni. Ezen állításának alátámasztására csatolta a 2018. április 20. kelt CNH Italia S.p.A. gyártótól származó nyilatkozatot, melyben a gyártó rögzítette, hogy a kívánt műszaki paraméterekkel is gyártják a földmunkagépet, ez ugyanakkor nem jelenti azt, hogy a gyártósort át kellene állítani, vagy hogy a gép engedélyeztetését újra el kellene végezni.

A Döntőbizottság döntése és annak indokai

21. A Döntőbizottság megállapította, hogy az ajánlatkérő tárgyi közbeszerzési eljárását 2017. szeptember 12. napján indította, így e jogorvoslati eljárásra is a Kbt. ezen a napján hatályos rendelkezéseit kell alkalmazni. Eljárása során figyelembe vette azt is, hogy a jogorvoslati eljárás 2018. január 1. napját követően indult és az általános közigazgatási rendtartásról szóló 2016. CL. törvény (továbbiakban: Ákr.) 143. § (átmeneti rendelkezések) (1) bekezdése szerint az Ákr. rendelkezéseit az Ákr. hatályba lépését (2018. január 1. napja) követően indult eljárásokban alkalmazni kell.

22. A Kbt. 2. § (3) bekezdése szerint az ajánlatkérő és a gazdasági szereplők a közbeszerzési eljárásban a jóhiszeműség és a tisztesség követelményeinek megfelelően kötelesek eljárni. A joggal való visszaélés tilos.

A Kbt. 66. § (1) és (2) bekezdése szerint

(1) Az ajánlatot és a részvételi jelentkezést a gazdasági szereplőnek a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott tartalmi és formai követelményeknek megfelelően kell elkészítenie és benyújtania.

(2) Az ajánlatnak tartalmaznia kell különösen az ajánlattevő kifejezett nyilatkozatát az ajánlati vagy ajánlattételi felhívás feltételeire, a szerződés megkötésére és teljesítésére, valamint a kért ellenszolgáltatásra vonatkozóan.

A Kbt. 69. § -a az ajánlatok bírálatára vonatkozóan az alábbi rendelkezéseket tartalmazza

(1) Az ajánlatok és részvételi jelentkezések elbírálása során az ajánlatkérőnek meg kell vizsgálnia, hogy az ajánlatok, illetve részvételi jelentkezések megfelelnek-e a közbeszerzési dokumentumokban, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeknek.

(2) Az ajánlatkérő köteles megállapítani, hogy mely ajánlat vagy részvételi jelentkezés érvénytelen, és hogy van-e olyan gazdasági szereplő, akit az eljárásból ki kell zárni. Az ajánlatkérő a bírálat során az alkalmassági követelmények, a kizáró okok és a 82. § (5) bekezdése szerinti kritériumok előzetes ellenőrzésére köteles az egységes európai közbeszerzési dokumentumba foglalt nyilatkozatot elfogadni, valamint minden egyéb tekintetben a részvételi jelentkezés és az ajánlat megfelelőségét ellenőrizni, szükség szerint a 71-72. § szerinti bírálati cselekményeket elvégezni. Az ajánlatkérő az egységes európai közbeszerzési dokumentum szerinti nyilatkozattal egyidejűleg - több szakaszból álló eljárásban a részvételi szakaszban - ellenőrzi a nyilatkozatban feltüntetett, a (11) bekezdés szerint elérhető adatbázisok adatait is.

A Kbt. 71. § (1) és (10) bekezdése az alábbi rendelkezéseket tartalmazza

(1) Az ajánlatkérő köteles az összes ajánlattevő és részvételre jelentkező számára azonos feltételekkel biztosítani a hiánypótlás lehetőségét, valamint az ajánlatban vagy részvételi jelentkezésben található, nem egyértelmű kijelentés, nyilatkozat, igazolás tartalmának tisztázása érdekében az ajánlattevőtől vagy részvételre jelentkezőtől felvilágosítást kérni.

(10) Az ajánlatkérő köteles meggyőződni arról, hogy a hiánypótlás vagy a felvilágosítás megadása az e §-ban foglaltaknak megfelel. A (3) vagy (8)-(9) bekezdés rendelkezéseinek megsértése esetén, vagy ha a hiánypótlást, felvilágosítás megadását nem, vagy nem az előírt határidőben teljesítették, kizárólag az eredeti ajánlati vagy részvételi jelentkezési példányt (példányokat) lehet figyelembe venni az elbírálás során.

23. A jogorvoslati kérelem alapján a Döntőbizottságnak abban kellett állást foglalni, hogy az ajánlatkérő jogszerűen fogadta-e el a határozat 15. pontjában körülírt gyártótól származó nyilatkozat alapján a nyertes ajánlattevő ajánlatát, vagy ezzel bírálati kötelezettségét megsértette-e.

24. A Döntőbizottság a hivatkozott jogszabályok mentén rögzíti, hogy az ajánlattevőknek kötelességük az ajánlatkérő által meghatározott tartalmi és formai követelményeknek megfelelő ajánlatot benyújtaniuk. Az ajánlatok bírálata során pedig az ajánlatkérő feladata, hogy a Kbt. 66. § (2) bekezdése szerinti nyilatkozaton túl megvizsgálja, hogy az ajánlattevők fenti kötelezettségüknek eleget tettek-e. Jelen tényállásbeli helyzetben az ajánlatban benyújtott egyéb érdekelti nyilatkozat és a gyártói katalógus adatai között ellentmondás feszült, mely feloldására benyújtásra került a gyártó nyilatkozata. A gyártó nyilatkozatának egyértelműségét vitatta a kérelmező, illetve hivatkozása szerint az nem kötelezi gyártót arra, hogy az alapján a hivatkozott paraméterek szerinti gépet szállítson.

A Döntőbizottság megvizsgálta a hivatkozott gyártói nyilatkozatot, mely tartalmazza azon kitétel, mely szerint „a Magyar Honvédség számára szállítandó Case 1021G típusú homlokrakodó hasmagassága 500 mm, a teljes tömege pedig 25000 kg, ahogyan az a CE Dynamic Kft. műszaki ajánlatában szerepel.” Ezen nyilatkozat félreérthetetlenül tartalmazza azt, hogy a közbeszerzés keretében tett ajánlat szerinti homlokrakodók az ajánlatban szereplő műszaki paraméterekkel kerülnek leszállításra. A nyilatkozat második részében közölt változásra vonatkozó hivatkozások a kérelmező nyilatkozatával ellentétben nem a fenti kijelentésre vonatkoztak, hanem éppen azt az ellentmondást oldották fel, ami a fenti nyilatkozat és a gyártói katalógusban rögzített műszaki paraméterek vonatkozásában állt fenn. Fentiek alapján az ajánlatkérő bírálati kötelezettségét nem sértette meg, továbbá az is tényszerű, hogy az egyéb érdekelt által nyújtott felvilágosítás jogszerű volt, s az ajánlatkérő azt jogszerűen bírálta el.

E körben megjegyzi továbbá a Döntőbizottság, hogy az egyéb érdekelt által a jogorvoslati eljárás keretében benyújtott gyártói nyilatkozat, bár az ajánlatkérői magatartás jogszerűsége szempontjából figyelembe nem volt vehető, hisz a döntése meghozatalakor az még nem állt rendelkezésére, ugyanakkor kétséget kizáróan megerősíti a korábban tett gyártói nyilatkozat félreérthetlenségét.

25. Fentiek alapján a Döntőbizottság a Kbt. 145. § (2) bekezdése szerinti hatáskörében eljárva az alaptalan jogorvoslati kérelmet elutasította.

26. A Döntőbizottság a költségek viseléséről a Kbt. 151. § (9) bekezdése valamint az Ákr. 126. § (3) bekezdésére figyelemmel rendelkezett.

27. A határozat rendelkezése(i) közigazgatási perben történő elbírálását a Kbt. 170. §-a biztosítja. A Döntőbizottság tájékoztatja a feleket, hogy jelen határozat közigazgatási perben történő felülvizsgálatára a közigazgatási perrendtartásról szóló 2017. évi I. törvény (a továbbiakban: Kp.) 12. § (2) bekezdés a) pontja és a 13. § (11) bekezdése szerint a Fővárosi Törvényszék kizárólagosan illetékes.

A jogi képviselet a Kp. 27. § (1) bekezdése alapján kötelező. A kereseti kérelem elektronikus úton történő benyújtása az elektronikus ügyintézés és a bizalmi szolgáltatások általános szabályairól szóló 2015. évi CCXXII. törvény 9. § (1) bekezdése és a polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény 608. § (1) bekezdése alapján kötelező.

B u d a p e s t, 2018. április 25.

*Dr. Hunya István sk.
közbeszerzési biztos*

*Tomasovszki Tamás Imre sk.
közbeszerzési biztos*

*Dr. Szathmári Réka sk.
közbeszerzési biztos*

A kiadmány hitelül:

Tóth Zoltánné
titkárságvezető

Kapják:

1. Dr. Sebestyén Sára felelős akkreditált közbeszerzési szaktanácsadó; HM VGH KRID: 526857382
2. Dr. Barkóczi Péter felelős akkreditált közbeszerzési szaktanácsadó kizárólag elektronikus úton
3. Szecskay Ügyvédi Iroda, Dr. Wellmann György ügyvéd KRID: 18092699
4. Irattár